

Klassisch europäisch : Projekte für den Sitz des europäischen Parlaments in Strassburg

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Werk, Bauen + Wohnen**

Band (Jahr): **79 (1992)**

Heft 1/2: **Architektur in politischen Diensten = Architecture au service de la politique = Architecture in the political services**

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-60037>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Klassisch europäisch

Projekte für den Sitz des europäischen Parlaments in Strassburg

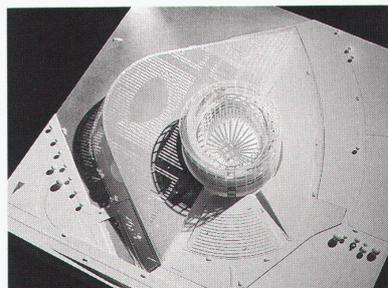
Der 1991 unter vier Architekturfirmen ausgetragene Wettbewerb für einen Sitzungssaal und Bürolokalitäten des europäischen Parlaments in Strassburg, immerhin die Versammlung der Repräsentanten der Europäischen Gemeinschaft und mithin ein Projekt mit Prestigeanspruch, lieferte ein zwiespältiges Resultat. Während der zweitrangige Entwurf von Pierluigi Spadolini und Claudio Dini die Indifferenz spätmoderner architektonischer Räume monumentalisiert, führen der zur Ausführung empfohlene Entwurf des Architecture Studio, aber auch das drittrangierte Projekt von Jourda & Perraudin vor, welche Schwierigkeiten sich beim Versuch ergeben, die Semantik klassischer Idealformen von Versammlungsbauten – Arena, Auditorium, Theater – verfügbar zu machen: die Vulgarisierung von Typologie und Aura dieser Bauten ist so weit fortgeschritten, dass deren Aktualisierung nurmehr eine Geste im leeren Raum sein kann.

Projets pour le siège du parlement européen à Strasbourg

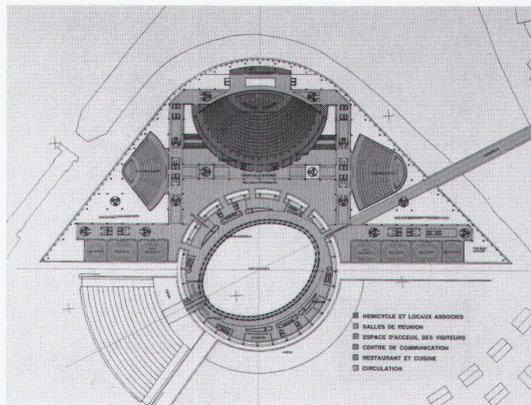
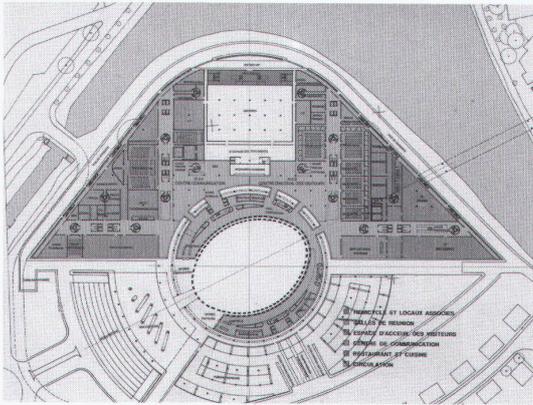
Le concours disputé en 1991 entre quatre agences d'architecture pour une salle des séances et des locaux de bureaux destinés au parlement européen de Strasbourg, il s'agit ici du lieu de réunion des représentants de la Communauté Européenne et par là d'un projet prétendant à un certain prestige, a donné des résultats ambigus. Tandis que le projet de Pierluigi Spadolini et Claudio Dini, classé au second rang, monumentalise l'indifférence des espaces architecturaux du moderne tardif, celui d'Architecture Studio recommandé pour l'exécution, mais aussi le projet de Jourda & Perraudin classé au troisième rang, montrent quelles difficultés surviennent lorsque l'on essaye de mobiliser la sémantique des formes classiques idéales des édifices d'assemblée – arène, auditorium, théâtre: La typologie et le souffle de ces bâtiments sont vulgarisés à un point tel que leur concrétisation ne peut plus être qu'un geste dans le vide.

Projects for the Seat of the European Parliament in Strasbourg

The competition held among four architect's offices in 1991 concerning a council chamber and the office premises of the European Parliament in Strasbourg – after all the assembly of the representatives of the European Community and therefore quite a prestigious project – left a mixed impression. For while the design developed by Pierluigi Spadolini and Claudio Dini, which was awarded the second prize, monumentalizes the indifference of late modern architectonic spaces, the design by Architecture Studio, which was recommended for execution – but also the project by Jourda & Perraudin, placed third, show the difficulties already inherent in the attempt to realize the semantics of classically ideal forms in convention and assembly buildings, of arenas, auditories, and theatres that is. The vulgarization of the typology of such buildings as well as the general impression they leave has progressed so far that their actual realization is nothing but a gesture devoid of meaning, lost in an empty space.



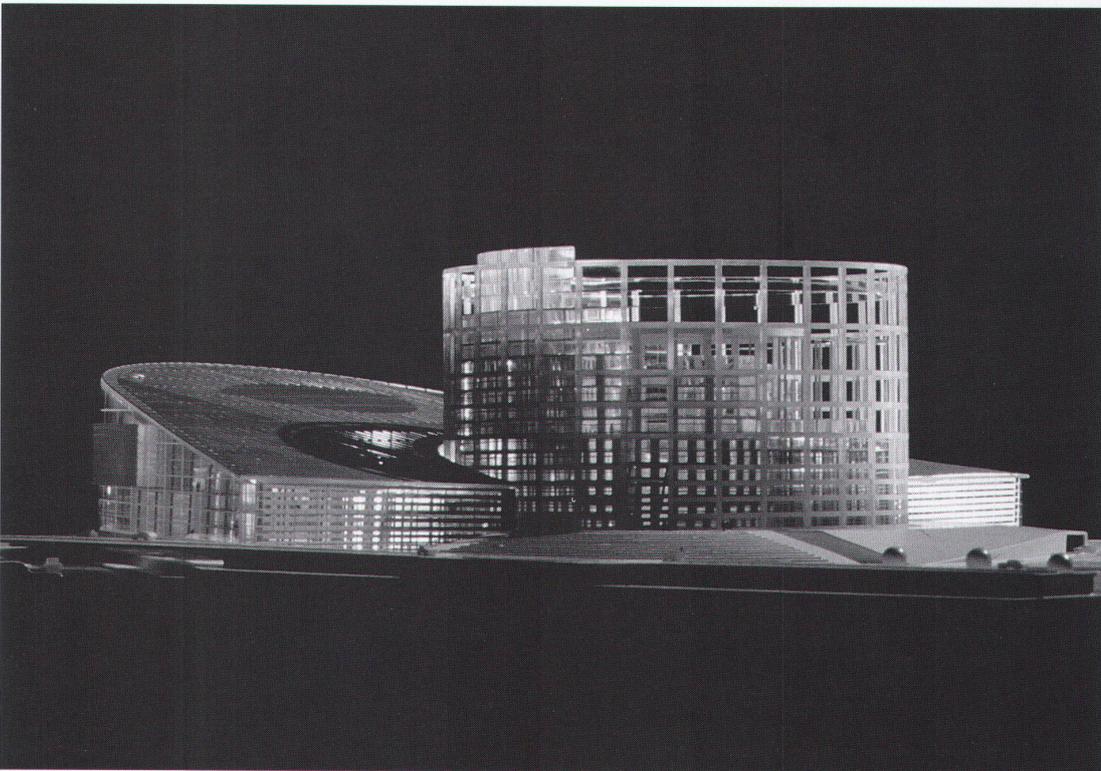
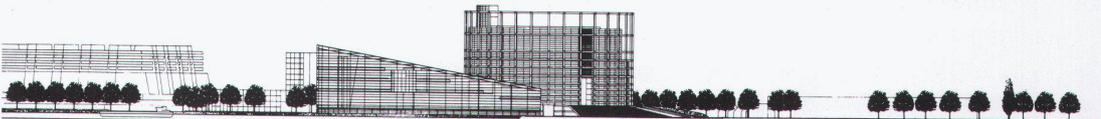
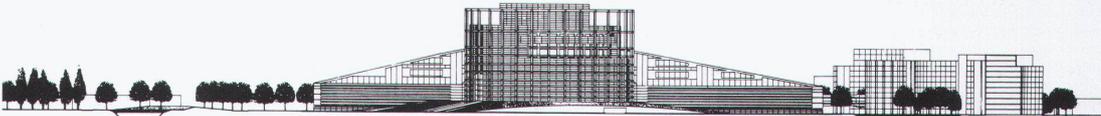
Aufsicht Modell
Vue de la maquette
Elevation, model



Zwei niveaugetrennte Eingänge für Parlamentarier bzw. Publikum und Presse führen zu einem zylindrischen, einen ellipsoiden Platz umgreifenden Baukörper, der neben den Erschliessungsgeschossen mit Zugangskontrollen und Serviceeinrichtungen auch die Bürolokaltäten aufnimmt. Parlamentsaal und Auditorien werden als einzelne, durch Zirkulationsebenen verbundene Volumen in eine dreieckförmige Grossform eingesetzt, welche ihrerseits als eine filigrane, von einer glatten Haut umschlossene Struktur gedacht ist.

Deux entrées à des niveaux distincts pour les parlementaires, resp. le public et la presse, conduisent à un corps bâti cylindrique englobant une place ellipsoïdale qui, outre les plans de desserte avec contrôle des accès et équipements de service, abrite aussi les locaux de bureau. La salle du parlement et les auditoriums deviennent des volumes distincts reliés par des niveaux de circulation, l'ensemble étant installé dans une grande forme triangulaire elle-même pensée comme une structure filigranée habillée d'une membrane lisse.

Two entrances on different levels for members of Parliament or the public and press representatives respectively are the basis of a cylindrical volume comprising an ellipsoid space which will house office premises along with the access floors including access controls and service installations. The Hall of Parliament and the various auditoriums are individually inserted into a large triangular form which in turn is conceived of as a filigrane structure enclosed by a smooth skin.



Erdgeschoss
Rez-de-chaussée
Ground-floor

2. Obergeschoss
2ème étage
2nd floor

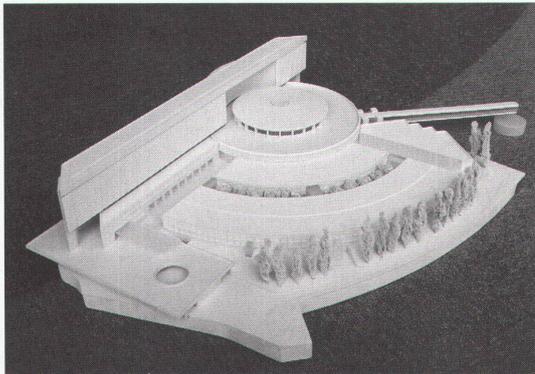
Westfassade
Façade ouest
West façade

Ostfassade
Façade est
East façade

Modell
Maquette
Model

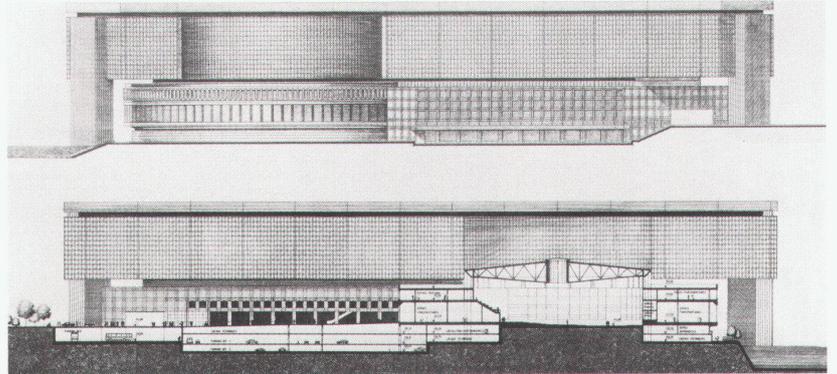
Fotos: François Bergerat
dit «Gaston», Paris

Projekt Pierluigi Spadolini und Claudio Dini, Florenz



Ein brückenartiger Bürotrakt überspannt die flache, runde Scheibe des Parlamentssaals. Die kleineren Versammlungsräume legen sich, einen durch die die Nebenräume enthaltenden Annexe begrenzten Viertelskreis bildend, schalenförmig um den grossen Saal.

Une aile de bureaux formant pont enjambe le disque plat de la salle du parlement. Les petits volumes de réunion sont disposés autour de la grande salle comme une coque en forme de quart de cercle flanquée par des annexes contenant les locaux secondaires.



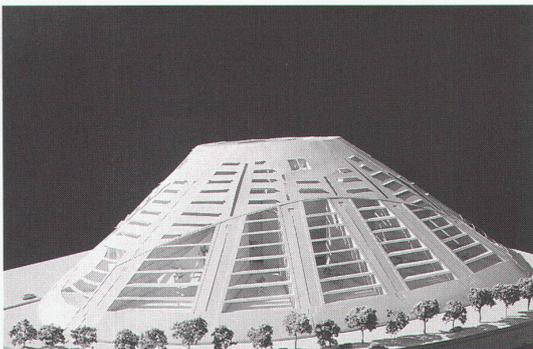
A bridge-like office wing spans the flat, round disk of the Hall of Parliament. The smaller convention rooms, limited by the adjacent wings housing subsidiary spaces, are forming a quarter circle placed like a shell around the large hall.

Modell
Maquette
Model

Ostfassade
Façade est
East façade

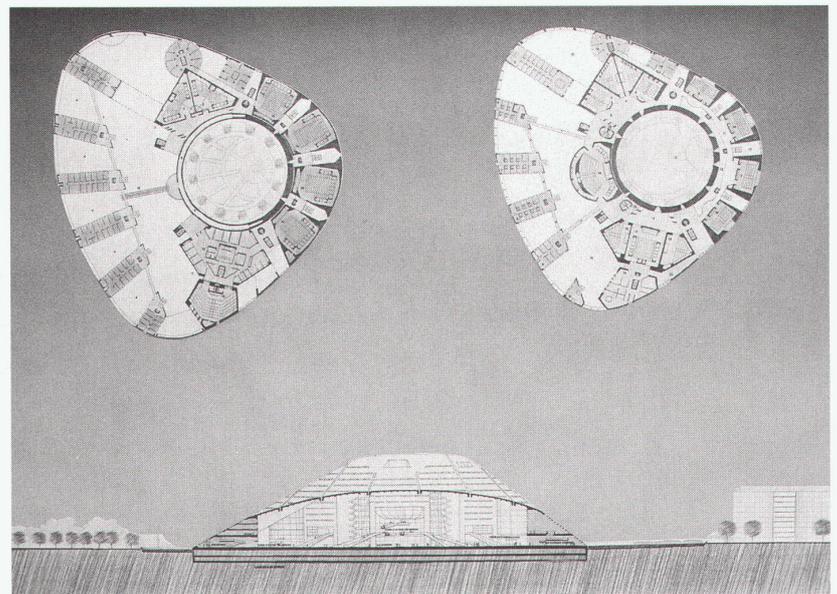
Schnitt durch Parlamentsaal und Westfassade Bürotrakt
Coupe sur la salle du parlement et façade ouest de l'aile des bureaux Section through the Hall of Parliament and the west façade of the office wing

Projekt Jourda & Perraudin, Lyon



Sämtliche Räumlichkeiten schreiben sich in ein Volumen von der Form eines schiefen Kegelstumpfes ein, in dessen Zentrum sich der Parlamentsaal befindet. Die übrigen Versammlungsräume werden an diesen Kern angedockt, während die durch Verbindungsstege erschlossenen Büros strahlenförmig den Innenraum der Grossform gliedern. Das Projekt versteht sich als Interpretation städtischer Komplexität.

Tous les locaux s'inscrivent dans un volume ayant la forme d'un tronc de cône oblique au centre duquel se place la salle du parlement. Les autres volumes de réunion sont apportés à ce noyau, tandis que les bureaux, desservis par des passerelles de liaison, divisent l'espace intérieur de la grande forme selon un système rayonnant. Le projet veut être une interprétation de la complexité urbaine.



All spaces are inscribed into a volume shaped like an oblique, truncated cone, the centre of which is the Hall of Parliament. All remaining convention rooms are docked to the core, with the offices accessible by "catwalks" radiating from it, structuring the interior space of the larger volume. The project is defined as an interpretation of urban complexity.

Modell
Maquette
Model

Grundrisse und Schnitt
Plans et coupe
Ground-plans and section